



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 November 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Пункт 99 повестки дня

Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Доклад Первого комитета

Докладчик: г-н Кнут Лангеланд (Норвегия)

I. Введение

1. Пункт, озаглавленный «Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья», был включен в предварительную повестку дня шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 66/63 Ассамблеи от 2 декабря 2011 года.

2. На своем 2-м пленарном заседании 21 сентября 2012 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Первому комитету.

3. На своем 1-м заседании 5 октября 2012 года Первый комитет постановил провести общие прения по всем переданным ему пунктам, касающимся разоружения и международной безопасности, а именно по пунктам 86–102. В период с 8 по 12 и 15 и 16 октября в Комитете были проведены общие прения по этим пунктам, а также обмен мнениями с Высоким представителем по вопросам разоружения и другими высокопоставленными должностными лицами, в том числе в отношении последующей деятельности по осуществлению резолюций и решений, принятых на предыдущих сессиях (см. A/C.1/67/PV.2-8). 17–19 и 22–25 октября и 1 и 2 ноября Комитет провел 10 заседаний, на которых состоялись тематическое обсуждение и обсуждения в формате дискуссионного форума с участием независимых экспертов (см. A/C.1/67/PV.9–18). На 9–18-м заседаниях 17–19 и 22–25 октября и 1 и 2 ноября были внесены на рассмотрение и рассмотрены проекты резолюций (см. A/C.1/67/PV.9–18). Комитет принял решения по всем проектам резолюций и решений на 18–22-м заседаниях 2 и 5–7 ноября (см. A/C.1/67/PV.18–22).

4. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:



- а) доклад Генерального секретаря об укреплении безопасности и сотрудничестве в районе Средиземноморья (A/67/134 и Add.1);
- б) письмо Постоянного представителя Мальты при Организации Объединенных Наций от 10 октября 2012 года на имя Генерального секретаря (A/C.1/67/2).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.1/67/L.6

5. На 17-м заседании 1 ноября представитель Алжира от имени Австралии, Албании, Алжира, Андорры, Бельгии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Египта, Ирландии, Исландии, Испании, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мали, Мальты, Марокко, Монако, Мьянмы, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сан-Марино, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Туниса, Турции, Финляндии, Франции, Черногории, Чешской Республики и Швеции внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья» (A/C.1/67/L.6). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Австрия, Болгария, Германия, Греция, Дания, Иордания, Италия, Мавритания, Нигерия, Судан, Туркменистан, Хорватия и Эстония.
6. На своем 21-м заседании 6 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.1/67/L.6 без голосования (см. пункт 7).

III. Рекомендация Первого комитета

7. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу, включая резолюцию 66/63 от 2 декабря 2011 года,

вновь подтверждая первостепенную роль стран Средиземноморья в укреплении и поощрении мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья,

приветствуя усилия, прилагаемые европейско-средиземноморскими странами для укрепления своего сотрудничества в борьбе с терроризмом, в частности принятие на Европейско-средиземноморском саммите, проходившем 27 и 28 ноября 2005 года в Барселоне, Испания, Европейско-средиземноморского кодекса поведения в борьбе с терроризмом,

принимая во внимание все предыдущие заявления и обязательства, а также все инициативы, предпринятые прибрежными странами в рамках недавних встреч на высшем уровне, совещаний на уровне министров и различных форумов в связи с вопросом о районе Средиземноморья,

напоминая в этой связи о принятии 13 июля 2008 года Совместной декларации Парижского саммита по Средиземноморью, которое положило начало более тесному партнерству под названием «Барселонский процесс: Союз Средиземноморья», и общей политической воле к тому, чтобы активизировать усилия для превращения Средиземноморья в зону мира, демократии, сотрудничества и процветания,

приветствуя вступление в силу Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабский договор)¹ в качестве вклада в укрепление мира и безопасности как на региональном, так и на международном уровнях,

признавая, что безопасность в Средиземноморье имеет неделимый характер и что укрепление сотрудничества между странами Средиземноморья в целях содействия экономическому и социальному развитию всех народов региона внесет значительный вклад в обеспечение стабильности, мира и безопасности в этом районе,

признавая также предпринятые к настоящему времени усилия и решимость стран Средиземноморья активизировать процесс диалога и консультаций в целях разрешения проблем, существующих в районе Средиземноморья, и устранения причин напряженности и вытекающей из этого угрозы миру и безопасности, а также растущее осознание ими необходимости приложения дальнейших совместных усилий в целях укрепления экономического, социального, культурного и экологического сотрудничества в этом районе,

¹ См. A/50/426, приложение.

признавая далее, что перспективы более тесного европейско-средиземноморского сотрудничества во всех областях могут улучшиться благодаря позитивным событиям, происходящим во всем мире, в частности в Европе, в Магрибе и на Ближнем Востоке,

вновь подтверждая обязанность всех государств содействовать стабильности и процветанию района Средиземноморья и их приверженность соблюдению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также положений Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²,

отмечая мирные переговоры на Ближнем Востоке, которые должны носить всеобъемлющий характер и обеспечивать соответствующие рамки для мирного урегулирования спорных вопросов в этом районе,

выражая озабоченность по поводу сохранения напряженности и продолжения военной деятельности в отдельных частях Средиземноморья, которые препятствуют усилиям по укреплению безопасности и сотрудничества в этом районе,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря³,

1. *вновь подтверждает*, что безопасность в Средиземноморье тесно связана с европейской безопасностью, а также с международным миром и безопасностью;

2. *выражает удовлетворение* в связи с неизменным стремлением стран Средиземноморья вносить активный вклад в устранение всех причин напряженности в этом районе и в содействие справедливому и прочному решению сохраняющихся проблем этого района мирными средствами, обеспечивая тем самым вывод иностранных оккупационных сил и проявляя уважение к суверенитету, независимости и территориальной целостности всех стран Средиземноморья и к праву народов на самоопределение, и в этой связи призывает в полной мере соблюдать принципы невмешательства, отказа от интервенции, неприменения силы или угрозы силой и недопустимости приобретения территории силой, закрепленные в Уставе и соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций;

3. *высоко оценивает* усилия стран Средиземноморья по решению общих проблем путем принятия скоординированных всесторонних ответных мер, в основе которых лежит дух многостороннего партнерства и которые направлены на достижение общей цели превращения Средиземноморского бассейна в зону диалога, обменов и сотрудничества, являющихся залогом мира, стабильности и процветания, рекомендует им активизировать такие усилия путем принятия, в частности, долгосрочных, многосторонних, целенаправленных и совместных мер по развитию диалога между государствами этого района и признает роль Организации Объединенных Наций в содействии региональному и международному миру и безопасности;

² Резолюция 2625 (XXV), приложение.

³ A/67/134 и Add.1.

4. *признает*, что устранение экономических и социальных различий в уровнях развития и других препятствий, а также уважение и более глубокое понимание культурных ценностей других стран в районе Средиземноморья будут способствовать укреплению мира, безопасности и сотрудничества между странами Средиземноморья в рамках существующих форумов;

5. *призывает* все государства района Средиземноморья, которые еще не сделали этого, присоединиться ко всем подписанным в результате многосторонних переговоров правовым документам, относящимся к области разоружения и нераспространения, обеспечив тем самым необходимые условия для укрепления мира и сотрудничества в этом районе;

6. *рекомендует* всем государствам этого района способствовать формированию необходимых условий для усиления мер по укреплению доверия между ними, содействуя обеспечению подлинной открытости и транспарентности во всех военных вопросах, участвуя, в частности, в системе стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах и представляя точные данные и информацию для включения в Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций⁴;

7. *рекомендует* странам Средиземноморья и далее укреплять свое сотрудничество в борьбе с терроризмом во всех его формах и проявлениях, включая возможное применение террористами оружия массового уничтожения, принимая во внимание соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, и в борьбе с международной преступностью и незаконными поставками оружия, а также незаконным производством, потреблением и оборотом наркотиков, которые создают серьезную угрозу миру, безопасности и стабильности в этом районе и, следовательно, улучшению сложившейся политической, экономической и социальной обстановки и которые подвергают опасности дружественные отношения между государствами, препятствуют развитию международного сотрудничества и ведут к ущемлению прав человека и основных свобод и к подрыву демократических основ плюралистического общества;

8. *просит* Генерального секретаря представить доклад о средствах укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестидесяти восьмой сессии пункт, озаглавленный «Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья».

⁴ См. резолюцию 46/36 L.